

# El Eco de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 Para Pamplona: Un mes, 1'50 Ptas.; tri-  
 mester, 4'50; semestre, 8'50; año, 12'50.  
 Para el extranjero: Trimestre, 4'50;  
 semestre, 8'50; año, 14.  
 Coste de transporte, 15; semestre, 25.

**PRECIOS DE INSERCIÓN**  
 Anuncios en primera plana, 1 peseta  
 línea; continuos en segunda  
 plana, 0'25; rotativos, 0'25; anuncios  
 preferentes tercera plana, 0'15; anu-  
 ncios en esta plana, 0'07 líneas sencilla.  
 (Españoles y extranjeros, según correspondiera)

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono. **Diario independiente \* Dos ediciones** Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Volp, 28 y calle de San Gregorio, 25, bajos. **NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES**

## El pago de los suministros

Anteayer, según ya saben desde ayer nuestros lectores, el diputado a Cortes por el distrito de Tafalla, señor Felú, explicó en el Congreso una interpelación sobre el asunto, importantísimo para Navarra, indicado en el título que hemos puesto a la cabeza de estas líneas.

El proceder de los Gobiernos acerca de este asunto no tiene disciplina, como lo demuestran los innumerables datos, hechos y razones que hemos consignado en las muchísimas ocasiones en que ha habido especial oportunidad (pues ésta nunca falta) para abogar por los derechos e intereses de los pueblos.

Al cabo de más de 30 años solamente se ha conseguido el reconocimiento, por parte del Estado, de una deuda inmensamente inferior a la suma de los sacrificios de los pueblos de Navarra.

Para llegar a ese resultado, Dios sabe las gestiones y trabajos que fué preciso realizar, y las injusticias e imposiciones que hubo que soportar; pues el Estado, además de eliminar de su categoría de abonables muchos suministros, hizo que sus funcionarios procedieran en el examen de recibos y resguardos dados por las fuerzas receptoras de los viveres con tal rigor, que quedaron desechados por nimias causas alegadas a capricho infinidad de recibos que acreditaban suministros cuyo importe asciende a millones de pesetas.

Así se llegó penosa y pacientemente a una liquidación que arroja en favor de Navarra un crédito de unos diez millones de pesetas en números redondos; el Gobierno se reconoció y se declaró, hace más de veinte años, deudor de esa cantidad; pero todavía ni ha pagado un céntimo de ella ni ha abonado absolutamente nada en concepto de intereses.

Aparte de los créditos comprendidos en dicha liquidación, hubo otros pertenecientes a distintos pueblos, que consiguieron su pago mediante gestiones de comisionados o agentes, a quienes los pueblos acreedores dieron en pago de tal servicio la participación previamente convenida de la cantidad que cobraron y que cobraron del Gobierno.

Los créditos que anteayer recordó el señor Felú en el Congreso, son tan legítimos como esos otros cuyo pago se realizó hace ya muchos años. ¿Por qué se retardó tanto el pago de unos, habiéndose realizado el de los otros? No será seguramente por no haberse trabajado con empeño y con insistencia para lograrlo, pues necesitaríamos espacio muchísimo mayor que el que debe ocupar este escrito, para solamente mencionar las gestiones que se han practicado con dicho objeto.

Muestra de ellas, para citar solamente las principales que recordamos en este momento, son las que realizó una comisión de la Diputación en el año 1894, para que el Gobierno entregase a los pueblos en pago de sus créditos por suministros, títulos de una deuda especial, que al efecto crease, con interés de 3 por 100, ó de la Perpetua interior al 4; pensamiento que pareció aceptable al ministro de Hacienda de entonces, pero que no pasó de proyecto.

Gestiones posteriores de la Diputación, secundadas como siempre por nuestros representantes en Cortes, dieron por resultado la inclusión en los presupuestos del Estado para el año 1901, de 250.000 pesetas destinadas al pago de una parte de la Deuda que el Gobierno tiene a favor de Navarra; pero aquel proyecto de presupuestos no fué aprobado por las Cortes, por haber sobrevenido una crisis ministerial, a consecuencia de la cual rigieron en dicho año los presupuestos del anterior.

Se trabajó después con igual ahínco para que no faltase en los presupuestos siguientes la consignación mencionada; más aunque se obtuvo formal y repetida promesa de satisfacer tan justo deseo, no se vió éste realizado.

Se aprovechó la visita de don Alfonso XIII a Pamplona en el verano de 1902 para rogarle que no se demorase más el pago del importe de los suministros; el Rey se mostró propicio a esa súplica formulada en reverente mensaje que le presentaron la Diputación y los comisionados de todos los Ayuntamientos; pero el resultado práctico ha sido el mismo que el de las gestiones realizadas anteriormente y el de las posteriores, que puede decirse no

han cesado ó no se han omitido en ninguna ocasión a propósito.

Para que la morosidad del Gobierno aparezca más inexcusable, ocurre que a la legitimidad de los créditos de que hablamos, y a la insistencia de las reclamaciones se junta la generosidad de los pueblos acreedores, los cuales, no obstante haber sido cercenados grandemente sus créditos, jamás han pretendido que se les abonen los intereses de la cantidad que se les reconoció, a que en justicia tienen derecho, y han llegado hasta conformarse con que el Estado deudor les entregase una cantidad inferior en varios millones a la suma de la deuda que les tiene reconocida.

Después de todo esto ¿pretenderá el Gobierno justificar y menos prolongar su morosidad en el pago de la deuda que tiene reconocida a favor de Navarra?

## Elizondo

**D. EUGENIO YARNOZ**  
 Víctima de una efeción cardíaca falleció ayer el profesor de instrucción primaria don Eugenio Yarnoz, que por su acrisolada honradez, la bondad de carácter é inimitable celo en el ejercicio de su profesión, se había granjeado las simpatías de todos los convecinos, y buena prueba de ello es la manifestación pública de cariño que el vecindario le ha hecho acudiendo todo él, sin distinción de clases, a acompañar a la última morada al que en vida fué modelo de hombres y de maestros. Formaba también parte de la comitiva fúnebre la banda municipal, que ejecutó varias marchas religiosas, y es este un detalle que demuestra la suntuosidad del acto, pues no es costumbre que la banda de música asista a entierro alguno.

Una vez celebrada la misa de cuerpo presente en la iglesia parroquial, la numerosa concurrencia acompañó al cadáver hasta el cementerio donde nuestro querido amigo el sacerdote don Juan Berecoechea dedicó al finado señor Yarnoz una oración fúnebre tan sentida como elocuente y muchas lágrimas vimos brotar de los ojos de los concurrentes patentizando de esta manera el cariño que todos los profesábamos al finado don Eugenio. No tenía ningún enemigo y con eso está dicho todo.

Descansen en la paz del Señor nuestro inolvidable amigo y desde las columnas de EL ECO enviamos a la viuda doña Victoria Goyeneche y su apreciada familia nuestro más sentido pésame.

Erratygo

Elizondo 28 de Julio de 1907.

## El orfeón Guernica

Ayer tuvo el honor y la satisfacción indescriptible de recibir la siguiente carta:

Al autor del artículo publicado en el número 9.222 de EL ECO de NAVARRA con el epígrafe «Para el Orfeón de Guernica» y firmado de con el pseudónimo de «Garcilaso».

Guernica-Luno 27 de Julio de 1907.

Señor de mi consideración más distinguida: La gratitud es cualidad inherente a todo bien nacido, y yo que me preciao de serlo, tengo en este momento el grato placer de manifestar a usted que me tiene obligadísimo y que le soy deudor de eterno agradecimiento por el bien sentido y mejor expresado artículo, que ha inspirado a usted el triunfo del Orfeón Guernica y que ha publicado usted en EL ECO de NAVARRA.

Mi entrañable amigo D. Darío Lopez de Calle tuvo la fina atención de remitirme un número del citado periódico, y yo tuve el honor de leer el artículo de usted al pueblo de Guernica reunido en el Teatro Circo con motivo de la llegada de nuestro Orfeón, y mi pueblo agradeció con claras muestras de satisfacción el trabajo en una persona desconocida, que así ensalzaba a los hijos de Guernica, y aplaudió calurosamente los brillantes períodos del mismo.

Los periódicos de Bilbao nos han tratado en la presente ocasión con un desden que ha rayado en desprecio: ¿qué mucho que hayamos sentido en nuestros corazones dulce complacencia al leer las frases de elogio y de simpatía que para nuestro Orfeón tiene usted en su repetido artículo? Yo doy a usted las gracias más expresivas; yo se las doy desde el fondo de mi

—¿No te parece que la vieja está bien conservada?

Cocardasse le metió violentamente en el portal mientras juraba lleno de indignación. Cuando llegó ante la puerta, apareció el jorobado que les dijo:  
 —Estoy contento de vosotros, valientes; pero vuestra misión aquí no ha concluido todavía. Pasad.

—¿Este arapaceo, parece alguien!—dijo Cocardasse.  
 —Juraría que he visto sus ojos y oído su voz en otra parte. Parece, en efecto, un tu nante, pero...  
 Un ruido seco les indicó que el jorobado frotaba yesca. La lámpara se encendió.

—¿Y qué es lo que tenemos que hacer ahora, maese Esopo? ¿No es así como os llaman?—preguntó el gascón.  
 —Esopo, Jonás y de otras varias maneras—respondió el jorobado.—Pero oíd bien lo que os voy a mandar.  
 —¿Saluda a su señoría, Passepoil! (Ordre!) Peste de listado!

Y Cocardasse se quitó el sombrero. Passepoil hizo lo mismo, añadiendo con acento zumbón:  
 —¡A las órdenes de vuestra Excelencia! Y haré bien en cumplirlas—contestó secamente Esopo.

Nuestros dos espadachines se miraron. Passepoil perdió su expresión de burla y murmuró:  
 —¿Cuando yo digo que esa voz la conozco?

alma, porque ha ensalzado el nombre de mi pueblo que es para mí lo más querido en la tierra; y yo se las repito, porque usted ha comunicado a mis queridos orfeonistas alientos, consuelos y esperanzas para perseverar en el estudio y para poder alcanzar nuevos triunfos para Guernica.

Reciba usted, buen señor, el testimonio de la consideración más distinguida de este su atento y s. s. q. b. s. m.

El Presidente Orfeón Guernica,  
**EUGENIO ZAMEZA.**

Publico la atentísima y bondadosa carta del señor Zameza para que los lectores de EL ECO sepan que el simpático y notable Orfeón de Guernica es agradecido.

¡Es tan grande la satisfacción que siento el oscuro y humilde periodista cuando vé que las palabras que mandó estereotipar han encontrado bondadosa acogida en corazones agradecidos, que basta eso para llenarle de alegría, de alientos, de entusiasmos!

Ustedes, valientes orfeonistas no tienen motivos para estar agradecidos, porque el reconocimiento del triunfo es un deber de justicia, quien debe estar agradecido, quien lo está profundamente quien no hallará nunca palabras para corresponder a las arduas tareas de usted señor presidente del Orfeón y de sus valientes orfeonistas en este pobre periodista que se entusiasma al saber el grandioso triunfo del Orfeón guerniqués, triunfo colosal, el mayor triunfo que se registró en San Sebastián y que ha llenado de estupefacción a todos los que nos sentimos subyugados por las grandezas de la música y a todos los que consideramos un deber sagrado rendir pleito homenaje al heroísmo y a los héroes.

GARCILASO.

## CORREO EXTRANJERO

Nueva York

**DOCE MILLONES QUEMADOS**  
 Un terrible incendio se ha producido en la isla de Coney-Island, situada a tres cuartos de hora de New-York y punto agradabilísimo y de moda considerado como el más concurrido y animado de los Estados Unidos, hasta el extremo de que se llamaba los jardines de Nueva York.

El fuego se declaró en una inmensa sala de bailes y un cuarto de hora después una cuarta parte de la isla estaba convertida en una inmensa hoguera.

Los palacios, teatros, etc., ardían como cajas de cerillas, produciendo fantástico aspecto los castillos de agua completamente enrojecidos.

Los bomberos y policía se personaron desde un principio en considerable número, pero todos sus esfuerzos eran vanos ante la inmensidad del siniestro.

Después de 8 horas comenzó a extinguirse el fuego.

Una mujer y cuatro jóvenes resultaron con quemaduras tan graves que es imposible se salven. También resultaron heridos graves 27 bomberos.

La mitad de la isla ha quedado destruida.

Los habitantes huían despavoridos hacia el mar. Muchos han quedado sin asilo, acampando en las playas.

Austria

**ENTRE SOBERANOS**  
 El embajador de Alemania en Viena ha confirmado la noticia de que del 3 al 4 del próximo mes de Agosto tendrá lugar la entrevista del emperador de Austria y el Kaiser.

Este acudirá al puerto austriaco de Swinemunde.

Inglaterra

**HUELGA DE POLICIAS**  
 Comienza a preocupar a las autoridades la huelga de los agentes de policía de Belfast, que como es sabido, piden aumento en sus sueldos.

Han dado un plazo hasta el sábado para que se resuelva.

Se calcula que el 45 por ciento de los policías de Belfast se hallan en huelga, y cada día engrosan sus filas en buen número.

Marruecos

**LA INSURRECCION**  
 Se han recibido en París noticias graves de Tánger.

La tribu Heniez ha escrito al sultán in-

El jorobado cogió de la escalera dos linternas, como las que acostumbraban a llevar los porteros de silla y las encendió.

—Tomad—les dijo a los asombrados espadachines.  
 —¿Cómo!—dijo Cocardasse malhumorado.—¿Creéis que alcanzaremos la silla?

—Debe estar ya muy lejos—añadió Passepoil.  
 —¿Tomá las!

El jorobado era testarudo. Los dos bravos tomaron cada uno su linterna.

El jorobado mostrándoles con la mano la habitación de donde había salido doña Cruz, les dijo:  
 —Ahí dentro hay una joven.

—¿Otra?—exclamaron a la vez Cocardasse y Passepoil.

Este último pensó:  
 —¿La otra literal!  
 —Esa joven—prosiguió el jorobado,—acaba de vestirse y va a salir por esa puerta como la otra.

formándole de que si él mismo no hace la presentación, nada en el mundo podrá asegurar la posesión del nuevo Kaid Mac-Lean, delegado suizo.

La tribu Salvaltes campa ante la pequeña ciudad de Cefrón amenazando entrar a saqueo.

Se asegura que en el distrito de Garbri reina gran agitación é inquietud.

Doce mil soldados del Sultan, han salido de Fez para Alkazor-kobil, para asegurar el orden.

Rusia y Japón

**SUS RELACIONES**  
 El día 28 fué firmado en San Petersburgo el nuevo tratado de comercio con el Mikado.

Se afirma que los términos en que está escrito, son muy afectuosos y en breve se dará a la publicidad tanto en Rusia como en Tokio.

## Películas locales

El verano en Pamplona

Sin gran esfuerzo imaginativo podemos con gran facilidad forjarnos la ilusión de que veraneamos en Pamplona.

Voy a ofrecer a mis lectores un programa de vida que les permitirá pasar el verano tranquila y sosegadamente, contando con la siempre agradable y fresca temperatura de esta capital.

Este programa es de vida ordinaria, otro día publicaré otro programa de vida extraordinaria.

Vamos con el primero.  
 Nos levantamos a las ocho de la mañana, nos lavamos, esto se supone, pero conviene que conste, y vestidos con ropa ligera nos encaminamos a los encantadores y nunca bastante manoseados jardines de la Taconera.

El mirador hace las veces de Zurriola, y las frescas brisas que vienen de Aralar hacen las veces de brisas mecedoras de gaviotas.

De nueve a diez se pasea por la Taconera, y a las diez se vuelve a casa para tomar un modesto tente en pie que no debe bajar de la categoría de un huevo.

En seguida de haber almorzado se sale de nuevo a pasear por el fresco bosquecito, nuestro modesto *bois de Bologne*, y a la una vuelta a casa y a comer.

Dos horas de siesta, de dos y media a cuatro y media.

Una hora para la toilette. ¿Hay bastante tiempo, señoritas?

A las seis salida por el portal de Tacconera y paseo hasta la Borda Blanca.

Regreso y paseo por la Vuelta del Castillo, que ya estará envuelta en sombra.

Paseo por la Taconera, pero paseo, ¿eh? nada de sentarse, porque puede uno coger un enfriamiento.

Regreso a casa, cena, y ahora una novedad, paseo hasta las once por el paseo de Valencia, sitio el más encantador para estas horas. A las once a dormir.

Mañana publicará el programa de vida extraordinaria.—G.

## LORCA

A las dos de la madrugada del día de hoy, al ir a acarrear como de costumbre, un joven de este pueblo llamado Trinidad Elorz, al encontrarse en jurisdicción de la villa de Cirauqui a unos cuatro kilómetros de distancia montado en una de las caballerías, le hicieron un disparo, hirándole en el brazo derecho y parte del pecho, sin que viese al agresor.

Seguidamente fué trasladado a un molino próximo donde se presentó el Juzgado de Cirauqui, y una vez reconocido el herido fueron calificadas las heridas de pronóstico reservado.

Por sospechas han sido detenidos dos jóvenes de este pueblo.

El corresponsal.

28 de Julio de 1907.

## En la Audiencia

**INFORMACION JUDICIAL**  
**Señalamiento**

Tudela.—Juicio oral ante el Tribunal de derecho de la causa seguida contra Juan Francisco Magaña, por coacción electoral. Defensor, señor Echave; prestarán declaración seis testigos.

—Y nos creará la joven?  
 —Os creará si la decís el nombre del que os manda.

—¿El nombre del príncipe?—preguntó Cocardasse.  
 —No, Y añadiréis que vuestro amo la espera a media noche junto a la estatua de Diana en los jardines del palacio.

—Tenemos, pues, dos amos por lo visto, cuerpos de Satanás!—exclamó Cocardasse.  
 —No, no tenéis más que un amo, pero ese no se llama Gonzaga.

El jorobado al decir esto se dirigió a la escalera.  
 —¿Y cómo se llama nuestro amo?—preguntó el gascón que hacía vanos esfuerzos por conservar en los labios su insolente sonrisa.  
 —Esopo, sin duda?

—¿O Jonás?—balbuceó Passepoil.  
 El jorobado les miró fijamente. Ambos bajaron los ojos. El jorobado dijo lentamente.  
 —Vuestro amo se llama Enrique de Lagardère!

—Lagardère!—exclamaron a la vez estremeciéndose, los dos bravos.  
 El jorobado subió la escalera. Entonces les miró un instante y al verlos trémulos añadió estas palabras:  
 —¿Andad derechos! No os acordáis de Y y desapareció.  
 —¡Oh!—exclamó Passepoil cuando la puerta de la habitación reservada de maese Luis se cerró tras el jorobado.

**Sentencia**  
 Condenando a Venancio Gastosi, a cuatro meses y un día de arresto mayor, por el delito de hurto.

## LA EXPOSICIÓN DE BURDEOS Y LA PRENSA ESPAÑOLA

¡Viva España!

Hermosa jornada la de hoy para España! El nombre de nuestra patria querida ha llenado los ámbitos de Burdeos.

Repetidas veces el himno nacional francés y nuestra Marcha Real han mezclado sus severas notas, sus brillantes melodías a los gritos de ¡Viva Alfonso XIII! ¡Vive Mr. le President de la République!

Mas, antes de llegar a los desbordamientos de entusiasmo internacional, procedamos con método, a estilo de cronistas fieles. ¡Valiente caso habíamos de hacerle al método en muchas ocasiones!

El «Sindicato de Iniciativa»

Es una institución extremadamente práctica y útil para los forasteros solamente, pues a los burdeleses les está prohibida hasta la entrada, como no vayan acompañados de un *isidro* más ó menos gentil.

Claro está, los de casa no necesitan pedir informes a nadie; y así... ¡el oncenno no estorbar!

Este Sindicato edita varias Revistas; publica boletines que son verdaderas informaciones prácticas acerca de los festejos que se acercan, los precios del alojamiento en los hoteles, los itinerarios, etc. etc.

Al frente de esta útilísima fundación se halla un periodista prestigioso Mr. G. Girant.

Esta mañana al ver pasar la intridra comitiva que formábamos los periodistas españoles junto al lujoso hall de publicidat que el Sindicato tiene instalado en el mejor sitio de Burdeos, la Allée Tourny, nos ha echado el ojo, como decimos *allá*, el honorable vice-presidente del Sindicato Mr. Maxwell, y quisiera que no, nos ha entrado en un establecimiento del cual ha hecho los honores con ese arte exquisito que tan bien dominan los franceses; nos ha llenado las manos de prospectos lujosos, de revistas llenas de hermosos grabados «Bordeaux Touriste», «Le Tout Elegant»... ¡qué se yo! Y, por fin, tirando de Kodak, se ha empeñado en sacarnos un grupo para publicar un cliché en el «Tout Elegant» del 30.

¡Viva España!, con su correspondiente y naturalísimo ¡Viva Francia! de nuestra parte!

## La Institución Saint-Pierre

En tres landós nos trasladamos a casa del simpático navarro Sagardoy, que estos días debe estar tan contento como cansado, si es que para hombre de su temple y su actividad existe la palabra cansancio.

Nos presenta a su espiritual y gentilísima señora, virtuosa y joven dama francesa de extraordinaria cultura; a sus dos hijos Luis y Conchita, robustos y bellos retoños de árbol tan admirable, que junto con el pequeño Leocadio, que apenas cuenta ocho meses de edad, constituyen el encanto de un hogar feliz; a los sabios profesores de la «Institución» de que Sagardoy es el nervio, el alma toda, y pasamos al espacioso patio-jardín, al final del cual existe un magnífico trinquete de ocho cuadros, más que suficiente para que los alumnos pasen las horas de recreo, entre otros, cultivando el hermoso sport-vasco, que cuenta en Burdeos con aficionados tan entusiastas como numerosos.

Esa misma pléora de afición ha obligado a la celebración de *matchs* de partidos de pelota, solo entre amateurs, que se celebrarán; el de particulares en la primera decena de Agosto; el de equipos, bandos de a tres ó parejas, en Septiembre, y a fines del mismo mes tendrá lugar el concurso ó *match* de los bandos constituidos por los distintos establecimientos de enseñanza, que es donde con más arraigo se cultiva el hermoso sport-vasco.

Sagardoy tiene una pena, que comparte con el ilustre colaborador de su obra, el profesor Mr. Audrart.

Quería a todo trance ofrecernos un banquete, mas el local está en obra. Se están introduciendo importantísimas reformas en esta notable *maison de la rue Thiac* y los deseos de Sagardoy se estrellan ante dificultades invencibles.

—¡Hemos visto al demonio!—exclamó Cocardasse.

—¡Marchemos derecho noble amigo!

—¡Seamos sabios, cuernos de Lucifer!

—Figurate que había creído reconocer!...—dijo Cocardasse.

—¿Al parisién?

—No, a la joven que hemos conducido a la silla... Esa joven juraría que era la gentil gitana que ví en España del brazo de Lagardère.

Passepoil dejó escapar un grito. La habitación de Aurora acababa de abrirse.

—¿Qué te pasa?—dijo el gascón estremeciéndose, pues todo entonces le asustaba.

—¡La joven que iba del brazo de Lagardère en Flandes!—murmuró Passepoil.

Aurora estaba en el dintel de la puerta, —¡Flor! ¿Dónde estás?—dijo.

Cocardasse y Passepoil con sus linternas en la mano avanzaron hacia ella encorvados. Semejaban entonces los dos maestros de armas, dos perfectos lacayos.

—Aurora estaba deliciosamente bella con su traje de Corte. Los dos aventureros se quedaron admirados ante ella.

—¿Dónde está Flor? ¿Ha partido sin mi esa loca?

—¡Sin vos!—contestó el gascón.

—¡Sin vos!—repitió el normando como un eco.

Aurora entró su abanico a Passepoil y su ramo a Cocardasse.

Folleto de EL ECO DE NAVARRA 75

## El contrahecho

ron en la silla y cerrando la puerta, dijo Cocardasse.

—A la calle de Saint-Magloire. La silla se puso en movimiento. Passepoil se estremecía como un pez sobre la hierba. Cocardasse estaba pensativo.

—Es ideal la pequeña—dijo el normando.  
 —¡Rayos! creó que hemos hecho bien el negocio.

—¿Qué mano tan pequeña y tan suave!—Las cincuenta pistolas están ganadas. Ya te lo dije: «No mezolándose Lagardère en un negocio».

Miró a su alrededor como si no estuviera completamente convencido de lo que decía.

—¿Qué tal! No envidio a Gonzaga, ni sus títulos, ni su oro; pero...

—¡Vamos andando!—le dijo Cocardasse dándole un empujón.

—¡Esa niña alejará el sueño de mis párpados más de una noche!

Cocardasse agarrándole del colete le arrastró tras de sí; mientras le decía:  
 —La caridad nos obliga a desatar a la vieja y al chico.

¡Pero no nos vamos de vado de la elegante morada. El Jerez del bouquet más exquisito, un especial y añejo vino blanco de las viñas del gerente de la «Petite Gironda», pastas, emparadados y un puñado de carunchos, pour être, dan testimonio de la galantería del dueño y nos manifiestan que la hermosa dama une a su belleza y a su talento el más refinado chic para hacer los honores de la casa.

Sagardoy improvisa un sentido toast. El veterano Soldevilla contesta, conmovido: que la intervención activa y provechosa del Presidente del Comité Franco-español en el gran certamen de Burdeos, merece que por el gobierno español sea recompensada. Unánime exclamación sigue a las palabras del brillante periodista madrileño. Cada uno ofrece apoyar la idea desde los respectivos periódicos. Adrian Navas propone que a nuestro regreso nos detengamos una hora en San Sebastián para exponer la petición al ministro de jornada Allende Salazar.

Yo, fiel al acordado, y al refrán que dice el llanto sobre el difunto, (y perdón el amigo Sagardoy lo poco alegre del refrán) recuerdo que en ocasiones distintas el ilustre marqués del Vadillo me ha honrado con su atención y muchas veces con su influencia.

Hoy no reclamó una y otra porque me consta que no ya por tratarse de un navarro que en una región francesa ha sabido mantener como nadie las gallardas tradiciones de su raza, sino por ser una obra de justicia, el nobilísimo y precioso *trunsheme* Excmo. Sr. D. Francisco Javier Elio de Castañón interpondrá su valiosa influencia para conseguir del gobierno español la tan honrosa como merecida distinción para Sagardoy, propuesta por un representante de la prensa de Madrid, y por todos los demás acogida con entusiasmo.

En el «Hotel de Ville...» El Museo.

Ha sido preciso que nos recordaran que nos estaba esperando para darnos la bienvenida el ilustre *maître* de Burdeos mon *sieur* Daney.

Por fortuna, una comisión de «nuestro seno» se ha adelantado, pudiendo escuchar del noble y prestigioso alcalde bordeles hermosas palabras de afecto a España y sentidas frases de salutación a los chicos de la prensa española.

Cuando llegamos a la *mairie*, soberbio y hermoso edificio digno de la tercera ciudad de Francia antiguo palacio de los Rohan, llegamos a tiempo de *desfilér* solemnemente por las amplias salas del Museo de Pinturas, que es notableísimo.

En todas de pinturas modernas hay verdaderas maravillas.

De los antiguos basta solo citar a Rubens, Van Dyck, Tintoretto, para enlucir el mérito de la mayor parte de los cuadros.

Nuestros amables *cicerones*, con la expresión de alegría del que cree satisfacer un justo sentimiento de amor propio satisfecho, nos indican que la gloriosa pintura española está soberbiamente representada en el Museo bordeles, por un *capricho* de Goya, dos cuadros de Murillo y dos de Velázquez, cedidos por el Estado francés.

Se acerca la hora de *premier repás* y es fuerza renunciar al *visítazo* a las n tablas secciones de escultura y numismática.

Al pasar

El coche nos conduce a los hoteles respectivos. ¡Pero señor!... Por qué el débil organismo humano ha menester de comer y dormir, en ocasiones en que pueda emplearse el tiempo admirando preciosidades?

Ya que no sea posible detenernos en sitio alguno, encarguemos «a lo menos al cochero que dé un largo rodeo.

El automotonde ante la perspectiva de un regularillo *pourboire* (propinas en... vasencence) hace que admiremos, mejor dicho, que vemos solamente las hermosas ruinas galo-románicas bautizadas aquí con el nombre de «Polais Gallien»; la admirable Catedral, construida en el siglo IV y convertida en maravilla del arte gótico en los siglos X y XI durante los cuales fué reconstruida; la románica basílica de Saint Seurin levantada en los albores del cristianismo, y fiat guardadora de los restos de San Fort, sobre cuya tumba fué jurada durante siglos la fidelidad de las autoridades municipales.

Burdeos cuenta con más de 20 iglesias, todas de un mérito indiscutible, y si bien carece de otra clase de monumentos antiguos, los hay modernos de extraordinaria valía como el famoso de los Girondinos en la inmensa plaza de Quinconces, donde también se admiran las estatuas de Montesquieu y Montaigne, las dos glorias más legítimas de Burdeos, y el de Gambetta en las deslumbradoras «Allés Tourny».

Descanso... al revés

El coche se detiene junto al «Metropol», donde tienen ustedes su casa (¡ojalá!, oigo murmurar entre dientes a alguno). El amable secretario del comité franco español me dice que tengo la tarde libre; que puedo descansar... y ver la Exposición.

¡Descansar! ¿eh? ¡Después de comer necesito dos horas para las tiránicas cuartillas!... ¡Menos mal que puedo distribuir el tiempo a mi gusto, pues esta vez ¡comemos en casa! ¡Ya era hora!

Banquete de gala

Lo del descanso ha sido *flúta*; a las dos y media vienen a buscarme invitado por el señor Sanchez Calzadilla, nuestro prestigioso vice-cónsul para que vea las famosas bodegas de la casa de Jerez. A. R. Valdespino de que el ilustre diplomático es representante.

Imposible acceder, con tanto sentimiento: necesito dos horas para el tintero y otras dos para la Exposición. Delego mi representación en la persona de un compañero amable; es decir el primero cuyo nombre acude a mi memoria.

Cumplo mi programa al pie de la letra, y a las siete... ¡Héme en Gran Salon del restaurant de la Exposición donde todos lucimos lo mejor que hemos traído en la maleta por aquello de que la atenta invitación del Comisario general de la Exposición previene: «Tenne de soiree».

Pero... me parece observar algo así como el adusto fruncir de ceño del estimable regente... La reseña de este banquete, el acto más importante, internacionalmente hablando, de cuantos ahora se han celebrado con ocasión de la visita de la prensa española no puede condensarse en cuatro líneas, mereció capítulo aparte.

Ofrezco al lector pacientísimo un breve descanso y voy a dar una *visítazo* por el Grand Palais de la Exposición, para continuar seguidamente la tarea.

FULANEZ.

Burdeos 27 Julio 1907.

## De Viana

Ayer se presentó en esta localidad a tomar posesión de su escuela el maestro don Mariano Lachin y Lafuente. Pero es el caso que hay dos escuelas de niños, las dos desempeñadas interinamente y de igual categoría, de modo que no deseando en

su nombramiento para cuál de las dos está nombrado, ni puede dársele posesión ni él se atreve a exigir que se la den. La suerte que estamos de vacaciones.

No pudiera en bien de todos, tener a quien compete, mas cuidado para todos estos casos? No pudieran evitarse tan trasiego de personal en bien de esa institución que por estas y otras causas no se ve en ciertas localidades? Qué provecho puede sacar un niño de la escuela que en cinco años ha conocido cinco maestros y con fiestas, vacaciones, traslados, interinidades y otras menudencias habrá asistido dos años a clase cuando más?

El corresponsal.

29 Julio 1907.

## LA BOLSA

Negocio completamente paralizado; durante la semana anterior hubo algún movimiento en los valores; en la que reseñamos, ni aún eso. El Interior apenas se ha movido de 82'65, y la tendencia no aparece clara, ni en un sentido ni en otro. Si algo se vislumbra es la permanencia a estos tipos, sin otra mejora que los céntimos de cupón que vayan corriendo; la impresión que la plaza de Barcelona produce es idéntica. Y así seguiremos todo el verano.

Sin tener en cuenta la situación interior de la plaza, han venido otros factores a debilitar la confianza que a principios del mes corriente se tenía en la mejora; entre otros, la flojedad de París, las perspectivas alarmantes del cambio, el aumento de los impuestos que propone el señor Osma, y aceptan las Cortes, y el crecimiento de gastos irreproductivos. Todo contribuye a que se mire el porvenir con cierto pesimismo, y se crea, quizá con razón, que a 83'50 en visperas de vencimiento trimestral, el margen del interior esté agotado.

La doble oscila entre 27 y 30 céntimos; lo que decíamos hace ocho días se va realizando; como la doble a 30 céntimos es cara, el tipo de cotización a fin de mes ha descendido, pues ciertos especuladores prefieren liquidar a doblar. Entonces el dinero se ha abarataado algo, bajando la doble a 25 céntimos, y se ha reportado bastantes posiciones. La consecuencia final ha sido un nuevo encarecimiento de la doble y la baja definitiva del interior a 82,25 tipo que parece no va a mejorarse en lo que falta de aquí a fin de mes.

El amortizable, por efecto de las realizaciones de estos días, retrocedió unos céntimos, pero volvió después a 102. Después del alza última, se comprende que muchos liquiden los beneficios obtenidos y las ventas menudeen por parte de los rentistas, que sólo esperan oportunidades así para terminar sus operaciones y salir a veranear.

El cambio por las nubes. Otra vez sube a 12,80 y nadie puede decir que el encarecimiento no seguirá. Todo puede temerse cuando se abandona al azar y al tiempo la solución de problemas tan graves como éste.

La especulación está desorientada y los banqueros no saben qué viento soplará al día siguiente. Así continuaremos hasta no sabemos cuándo, que es lo peor.

He aquí la cotización comparada de 18 semanas:

	Alza	Baja
Valores del Estado		
4 por 100 Interior...	0,10	
5 por 100 Amortizable...	0,05	
Valores mercantiles		
Banco de España...	0,50	
Compañía de Tabacos...	2,00	
Cambios		
Londres...		0,55
París...		

## EL CAPITAN KINDELAN

De un periódico de Madrid cortamos los siguientes párrafos que son la relación que hizo el señor Kindelan del momento más trágico de su trágica expedición:

«Así continué, muy molesto por el efecto del agua y del sol abrasador, que cual plomo derretido caía sobre mi cuerpo.

A las tres y media, solo la cabeza tenía fuera del agua, pues la barquilla, sumergida ya, me sostenía de pie. Yo no veía tierra por ninguna parte, pero supuse que el agua me llevaría hacia Ibiza.

La cabeza parecía que se me iba a saltar; ya de vez en vez, la sumergía para contrarrestar los efectos del sol; pero luego he comprendido que eso me hacía más daño, pues se me evaporaba el agua por la fuerza del sol...

Por efecto de esto, empecé a sentir alucinaciones, aumentadas por aquella terrible soledad. Llegué a creerme que mi cuerpo se había dividido en dos, manteniendo polémicas entre ambos individuos imaginarios.

El uno era tranquilo, sereno, optimista; decía que no corríamos peligro alguno. El otro, por el contrario, estaba excitado, temeroso, veía un fin trágico muy cercano...

Sentía no tener comida y bebida más que para uno, pues el «otro» se quedaría en ayunas...

Las nubes se me antojaban angelitos que me llamaban desde el Cielo...

A las cinco divisé Ibiza. Media hora después pasó un vapor, que luego me han dicho se llama «El Castilla»; no me atendí, a pesar de cruzarse conmigo a cuatro millas de distancia. Creo que no me vió.

Yo, sin embargo, no me descorazoné, y haciendo esfuerzos inauditos me serené a mí mismo, pues si no perdía fuerzas...

A las seis de la tarde noté que la brisa me echaba mar adentro.

Perdí la esperanza por un minuto y, despidiéndome con pena del «María Teresa» hice acto de contrición; pedí a Dios me salvara y dejé el aerostato como a un ser querido...

Estaba a unas diez y siete millas de las costas baleares.

Empecé a nadar, llevando conmigo, metidos entre la camiseta y los calcinillos, una botella de agua de Monda-

ríz, el trozo de jamón, el cuchillo y mis documentos, así como el poco dinero que llevaba. La botella tuvo que arrojarla al poco rato, por que me impedía nadar con soltura.

Mi ánimo, a medida que el peligro aumentaba, parece que se fortalecía aun más.

Llevaría una hora nadando, cuando vi dirigirse al «María Teresa» un vapor a toda marcha.

Yo estaría a una milla del globo.

Entonces retrocedí; pero cuando llegué a unos 300 ó 400 metros de donde estaba vi que el vapor subía el aerostato a bordo y seguía su marcha...

Desistí de que me salvaran y volví a emprender mi soñado camino; ¡las costas de Baleares!

Las piernas y los brazos me dolían de una manera tremenda, sintiendo constantes calambres.

¡Salvado!

Quince minutos llevaría, así, cuando comprendí que el *West Point* se acercaba a mí. Empecé a dar gritos con todas las escasas fuerzas de que podía disponer. Vi que arribaban un bote, y a los pocos segundos, con precisión matemática, los marineros ingleses me recogían con un remo y me conducían a bordo...

El bote lo mandaba el segundo oficial del *West Point*, Mr. Alfredo G. Dogman.

## Billetes de andén

La Compañía de ferrocarriles del Norte ha publicado nueva tarifa de billetes de viajeros, para el paso a los andenes tarifa que se aplicará a partir del 15 del próximo Agosto y en la que se introducen reformas en relación a la que ahora existe.

Por lo que a esta provincia se refiere, las disposiciones son las siguientes: Los billetes de andén costarán 0,25 pesetas en las estaciones de Alsasua, Calahorra, Castejón, Cortés, Pamplona, Tafalla y Tudela.

En las demás estaciones de la línea los billetes costarán diez céntimos. Además de los billetes ordinarios en las estaciones se expendrán tarjetas de abono impersonales para 80 entradas. El precio que corresponde, es el mismo al número de billetes ordinarios.

También se expendrán tarjetas de abono por un año al precio de 25 pesetas. Estas tarjetas, serán nominadas y deberán pedirse al jefe de intervención y Estadística de la Compañía.

Del producto total de los billetes de andén se deducirá un 15 por 100 para gastos de fabricación, expedición y cobranza de los mismos; se dará un 20 por 100 del producto líquido a los Circulos de obreros de Madrid a que concurrán los de la Compañía, y el resto se aplicará al fondo de la Caja de Previsión de la misma, destinada a socorrer a las viudas ó huérfanos de sus empleados y a auxiliar a estos en el caso de enfermedad ó cuando se inutilicen para el servicio.

## Floresces

En el pabellón del simpático señor Balloch trabaja desde hace tiempo un prestidigitador admirable.

Trabajando con la baraja no hay, seguramente, quien le supere.

Todas las noches va a aplaudirle numerosísimo público.

Es tanta la limpieza y seguridad con que trabaja, que aun estando rodeado de espectadores que atisban todos sus movimientos para cogerle las trampas, no hay quien descubra los mecanismos de los juegos.

Aquellas manos son sencillamente prodigiosas.

Realmente el señor Floresces es un artista notableísimo, excepcional que merece un entusiasta aplauso.

## GACETILLAS

Ayer a las cinco de la tarde falleció en esta capital, víctima de penosa enfermedad, la virtuosa señora doña Lina Sorrauren.

¡Enviamos a su desconsolada hija doña Felisa y demás familia la expresión de nuestro más sentido pésame por la pérdida que les aflige.

Ayer llegó a Pamplona un soberbio automovil Fiat de 25 caballos que ha adquirido nuestro estimado amigo el culto ingeniero don Daniel Múgica.

Es un auto elegantísimo que en Francia recorrió 50 kilómetros en cincuenta minutos con gran facilidad.

Ha salido para Valencia, con el fin de asistir al Congreso dental que se celebrará en breve, nuestro amigo el joven dentista don Arturo Rubio.

Ayer tarde, sobre las tres y media, ocurrió una sensible desgracia cerca de «Cuatro-vientos».

A la hora indicada pasaba montado a caballo por dicho punto con dirección a su pueblo de Salinas de Oro, un individuo llamado Andrés Ecay, teniendo la desgracia de caerse del caballo en el preciso momento que pasaba junto a un carro volquete.

Una de las ruedas de éste pasó por la pierna izquierda del Ecay, al que le produjo una extensa herida que fué calificada de pronóstico reservado por el médico forense en el Hospital a donde fué trasladado en una camilla.

En la Junta de accionistas que celebró ayer la importante Sociedad «La Vasconia» se acordó por gran mayoría de votos aprobar el proyecto presentado por nuestro amigo don Agapito Peralta respecto a la ampliación de las operaciones de dicha Sociedad con la creación de un establecimiento de Banca y Crédito.

Ha regresado a Bilbao, después de haber pasado una temporada en Pamplona, nuestro querido amigo el primer teniente del regimiento de Garelano don Eloy Lopez de la Peña.

Después de haber pasado una larga temporada en Pamplona, han regresado a Medinaceli nuestro querido amigo don

Aurelio Ibañez, ilustrado notario de aquella población y su distinguida esposa.

Programa de las piezas que ejecutará la banda de América hoy miércoles en la Plaza del Castillo de nueve a once de la noche:

- Paso-doble «Fin de siglo.»
- Polka «Japonesa.»
- Fantasia «I Pagliacci.»—Leoncavallo.
- Rapsodia vasco-navarra de la zarzuela «Miguel Andrés.»—Larregla.
- Schotis «El Iluso Cañizares.»
- Jota final.

En Vera se celebrarán los días 2, 3, 4 y 5 del próximo mes de Agosto las tradicionales fiestas de San Esteban.

Habrán solemnes funciones religiosas, conciertos, bailes públicos, bailes euskaros a la antigua usanza de la villa, dianas, fuegos artificiales, iluminaciones, dos notables partidos de pelota a chistera y rebote y blé y chistera, con jugadores franceses y guipuzcoanos.

En el gobierno civil se expidieron ayer 56 licencias de caza y 4 de pesca.

Cómo se conoce que se acerca el período de las excursiones cinegéticas.

Un gran número de mujeres cajistas empleadas en la Imprenta Nacional de Washington, abandonaban algun tanto su trabajo por contemplarse en varios espejos que había en los talleres. El regente de la imprenta, harto ya de amonestarlas en vano, hizo quitar todos los espejos de la casa, y por ésto, las muy coquetas, se han declarado en huelga.

Pues ahora es cuando se verán... peor.

Del panal de Ceuta han sido puestos en libertad después de cumplida la condena impuesta por esta Audiencia los penados Severo Ustarroz y Melitón Sanz.

Ayer mañana y con la solemnidad de costumbre se posesionó de su cargo ante el tribunal pleno, el nuevo magistrado de esta Audiencia territorial don Rafael Molina y Fernandez.

Procedentes de Bilbao han llegado a esta ciudad nuestro distinguido amigo don Manuel L. de Guevara y su bella y elegante esposa doña Pilar Robledo. Sean bien venidos.

La Diputación foral y provincial ha enviado una atenta comunicación al ilustre navarro, obispo de Tarazona, don Santiago Ozcoidi, felicitándole por su nombramiento, saludándole al verificar su entrada en la diócesis y deseándole largo y feliz episcopado.

Mañana ingresarán en caja los recultos del reemplazo del año actual.

Los agentes municipales no realizaron ayer denuncia alguna.

Por el rector de la Universidad de Zaragoza han sido nombrados maestros en propiedad de la escuela de Bazar soain don Calixto Quintana, y de Santacara doña Damiana Julieta.

Ha llegado a esta ciudad y hemos tenido el gusto de saludarle, nuestro estimado amigo don Manuel Gonzalez, ilustrado médico de Eparza de Galar, que se propone pasar entre nosotros unos días.

Sea bien venido. Últimos días de venta por este año de los acreditados «Anteojos de Roca Precisión y demás artículos de óptica» que expende el acreditado Optico de Madrid Sr. Eiroa, establecido en esta capital «Paseo de Valencia, 3, tienda», (edificio de los PP. Escolapios).

El público que paga debe mostrarse intransigente exigiendo siempre la marca del vermouth *Cinzano de Torino*.

La Corporación provincial, siguiendo su costumbre, se ha dirigido al Presidente de la Diputación de Guipuzcoa rogándole se aviste con el Mayordomo mayor de Palacio para ponerse de acuerdo en el señalamiento de día y hora en que ha de ser recibida en audiencia por los Reyes una comisión de la Diputación de Navarra que, como en años anteriores, marcha a ofrecer sus respetos.

## Nuestra información

### Conferencias telefónicas

### De la región

#### Alava

Vitoria 30 (8 noche).

#### Las próximas fiestas

Aquí no se habla estos días de otra cosa que de la visita que nos harán los Reyes para colocar la primera piedra del Asilo.

En la Diputación se han reunido hoy el gobernador civil, una comisión de la Diputación y una comisión del Ayuntamiento para seguir cambiando impresiones y resolver acerca de los festejos que han de celebrarse en honor de SS. MM.

Se ha acordado que la Excmo. Diputación levante un arco, que será magnífico, delante de su Palacio.

Se dió cuenta de los ofrecimientos de coches que han hecho diversos particulares.

El itinerario que seguirá la comitiva regia es el mismo que ya he comunicado y que ha sido aprobado por el ministro de Estado, que ayer pasó por aquí.

Los Reyes irán desde la catedral al Asilo, a colocar la primera piedra.

Desde la catedral al Asilo irán por el camino llamado de la Ventanilla, que será artísticamente engalanado. Se ha dispuesto que la Diputación y

De veraneo. Ha salido para Arizona nuestro apreciable amigo don Ambrosio Gamietea.

Ha llegado a San Sebastian y recibe consulta de 10 a 12 en la calle Urbista, 50, 1.º, el reputado especialista don Alfredo Gallego, director del importante Instituto de Curación para enfermos de garganta, nariz y oídos, de Madrid, San Bernardo, 18, duplicado. Seguridad completa en cura de ozona (fetidez de aliento). Su tratamiento para combatir tan repugnante enfermedad, causa de divorcio, es el único que la hace desaparecer por completo. Patente 1.ª clase, 194. Practica todas las operaciones para curar la sordera, flujo de oídos, tisis laríngea y demás operaciones relacionadas con la especialidad a que se dedica. 10-10

Por el ministerio de la Guerra y con arreglo a la ley de sargentos se han adjudicado los siguientes destinos que afectan a esta provincia:

Mozo de estrado de la Audiencia de Pamplona, sargento don Juan Grezlo. Alguacil del juzgado de Tudela, sargento don Francisco Calvo.

Celadores de Telégrafos—Sección de Pamplona—sargentos don Florencio Vicente, don Juan Navalón del Rey, don Federico Rodriguez y don Francisco Rodriguez.

Ordenanzas de Telégrafos de 1.ª y 3.ª clase don José Ramón, don Domingo Conde y don Norberto Gamboa.

Cartero de Caparros, don Regino Martínez del Barrio.

Idem de Cortes, don Benito Hernández Chueca.

Idem de Huarte, don Jerónimo Huarte Aizcorbe.

Idem de Lesaca, don Liborio Perez Gonzalez.

Idem de Navacues, don Santos Barrios Hualde.

Idem de Lumbier, don José Dominguez.

Idem de Monreal, don Ulpiano Expósito Expósito.

Idem de Uztarroz, don Eusebio Garde Valde.

Poatón de Estella a Aranarache, don Guillermo Ballester.

Id. de Irurzun a Urdaniz, don Florencio Munarriz.

Id. de Nagore a Oroz Batelu, don Martin Orbaiceta.

Id. de Pamplona a Góngora, don Analetto Gofii.

Id. de Pamplona a Cizur, don Pascual Andeio Expósito.

Id. de Santesteban a Saldias, don Juan Fernandez Paredes.

Id. de Tudasa a Fustifiana, don Manuel Parejo Maestro.

Id. de Urroz a Zalba, don Angel Vega Garcia.

Urberuaga de Uvilla. Marquina (Vizcaya). Aguas azoadas. Especiales para las enfermedades del aparato respiratorio. Pidase memorias y guías. Se remiten gratis. 40-28

Uno de los magníficos violines que usó Paganini, y que actualmente posee el Museo de Génova, está próximo a desaparecer, corroido por los vermes de la carcoma.

Con este motivo se ha abierto una información para estudiar un medio de conservar los instrumentos de madera que posee aquel Museo.

Las pastillas «Moralló», curan resfriados, tos, ronquera, etc. Obra por inhalación.

Depósito en Pamplona: Farmacia de Arteaga, Paseo de Valencia, 32. 20-15 (a) p

Por el exceso de anuncios que tenemos para la plana tercera, nos vemos precisados a pasar los siguientes a la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS:

Nuestro pasano, Sustitución médica, Aprendiz, Pérdida de cartera, Oratorio, En la casa, Yrazu y Compañía, Tafalla, Colocación, Agente marítimo, Venta de finca, Nodriza, Ocasión, Pérdida.

La Compañía General de Automóviles pone en conocimiento del público, que todos los días impares del mes de Agosto saldrá de Elizondo el automovil a las seis de la mañana, regresando de Pamplona a las dos de la tarde. 6-3

El Ayuntamiento sufraguen los gastos de adorno de las calles en esta proporción: la Diputación un 60 por ciento y un 40 el Ayuntamiento.

Esta tarde se ha reunido también la sub-comisión encargada de la distribución de coches para las comisiones. Se ha cedido un coche a la prensa. El corresponsal.

### Guipuzcoa

San Sebastian 30 (9 noche)

tal la comisión del Senado que viene a someter a la r6gia sanción las leyes votadas por las Camaras en la legislatura que ayer se suspendió.

El embajador francés

El jueves próximo serán recibidos por S. M. el Rey el embajador de Francia en Madrid Mr. Revoil y su esposa.

A Miramar

Al mediodía subió hoy a Miramar el ministro de jornada para poner a la firma del Rey varios decretos ninguno de los cuales se refiere a esa región.

Buques japoneses

El día 5 entrarán en aguas de San Sebastián, procedentes de Burdeos, los buques japoneses que vienen a presentarse las regatas.

El almirante japonés será recibido por S. M. el mismo día, y después el Rey visitará los barcos del imperio japonés.

Buques españoles

Los barcos españoles que vendrán a San Sebastián con motivo de las regatas son el «Pelayo», «Carlos V», «Princesa de Asturias» y «MacMahon».

Los comandantes de estos barcos cumplimentarán al Rey.

¿Vendrá Maura?

Ha circulado el rumor de que el presidente del Consejo de ministros piensa venir a San Sebastián a pasar unos días.

Hemos preguntado al ministro de Estado qué hay de cierto sobre este viaje, y nos ha contestado que es posible que venga cuando emprenda su viaje al extranjero.

El correspondiente

Vizcaya

Bilbao 30 (10 20 noche.)

Bendición de una bandera

A las diez de la mañana se ha celebrado con gran solemnidad el acto de bendecir la bandera que distinguidas señoras han regalado a la juventud vasca.

Una vez bendita la bandera fué izada en el balcón de la Asociación, y los socios entonaron un himno vasco.

En honor de San Ignacio

Seguindo tradicional costumbre hoy a las cinco y media de la tarde ha asistido la Diputación en pleno con maceros a la iglesia de Santiago donde se han celebrado las vísperas en honor del glorioso San Ignacio.

Mañana se celebrará una misa solemnisima en la que predicará el sabio y elocuentísimo Dean de la Catedral de Santander.

Terminada la Misa, el orfeón «Euskaria» cantará el himno de San Ignacio.

A Azpeitia

Muchísimos bilbaínos han marchado y marcharán mañana a Azpeitia donde se celebran animadísimas fiestas en honor de San Ignacio de Loyola.

Banquetes

El orfeón «Euskaria» tendrá mañana un banquete para celebrar el triunfo que consiguió en San Sebastián.

Robo

En una casa de la calle de Santa Clara de Begoña se ha cometido un robo de relativa importancia.

Los forales detuvieron a un individuo sospechoso y consiguieron hacerle declarar que había sido el autor del robo en unión de otro sugeto llamado Manuel Lopez, a quien se busca.

Incendio

En la calle de Somera un violento incendio ha destruido hoy parte de una casa.

Las pérdidas son de importancia.

El correspondiente

Madrid

Primera conferencia

Madrid 30 (6 tarde.)

Calma chicha

Terminadas las sesiones de Cortes, é iniciado, como es consiguiente, el veraneo parlamentario, comienza a notarse en los centros y círculos políticos la consiguiente desanimación.

Según afirmación de un ministro por falta de asuntos de qué tratar, es muy probable que hasta el jueves ó viernes no se celebre Consejo.

De veraneo

A principios de la próxima semana marcharán de veraneo a pasar cortas temporadas con sus respectivas familias los señores Gonzalez Besada, ministro de Fomento, y Rodriguez Samper, de Instrucción Pública.

Durante su ausencia, el ministro de Instrucción será sustituido por el subsecretario señor Silló, y el de Fomento por el Director general de Obras Públicas.

Por una huelga

El ministro de la Gobernación señor La Cierva nos ha manifestado que, según telegramas que acababa de recibir de Alicante, continúan con muchas probabilidades de éxito las negociaciones entre el Gobernador de aquella provincia y el secretario del Instituto de Reformas sociales, para ver de solucionar la cuestión suscitada hace bastantes días entre los patronos y los obreros de las fábricas de alcoholes, que produjo la huelga.

Si bien estas noticias oficiales son satisfactorias, no ocurre lo mismo con las particulares que se reciben, pues según las últimas, se considera por ahora muy difícil el arreglo, dada la intransigencia en que unos y otros se han colocado.

De provincias

Una interesante.—Uno del Vivillo.—La feria de Valencia.—La marcha real.—Repúblicanos disgustados.—Asesinato cometido.—La infanta Isabel.—Hallazgo macabro.—Causa por robo.

Cádiz.—En la capital gaditana ha comen-

menzado ante el Tribunal del jurado la causa que se sigue contra la joven Isabel Fernandiz por haber dado muerte a su padre.

En su declaración dijo la procesada, que su padre seguía muy mala conducta, y pegaba constantemente a su madre y a ella y que por último el día de autos quiso atentar contra su pudor.

La abuela de la procesada, madre del muerto, ha negado tales afirmaciones.

La vista se sigue con gran interés.

Cádiz.—La policía ha conseguido capturar a un individuo llamado Vicente Muñoz, acusado por varios robos.

Al declarar, dijo que había pertenecido a la disuelta partida del Vivillo, pero ha negado rotundamente, sea autor de los robos de que ahora se le acusa.

Ha ingresado en la cárcel.

Valencia.—Su Alteza Real la Infanta D.ª Isabel, continúa siendo objeto de generales muestras de simpatía en la ciudad del Turia.

Esta mañana ha recorrido la feria siendo ovacionada a su paso por los distintos pabellones.

Al pasar por frente al del Círculo Republicano, ocurrió un pequeño incidente.

La banda de música que se hallaba en el pabellón, imitando a las restantes comenzó a interpretar la Marcha Real.

En seguida se llenó la tribuna de republicanos que protestaron se hubiese interpretado el himno de la Monarquía. La Infanta se retiró inmediatamente. Esta tarde está visitando los barrios obreros, siendo ovacionada.

Cornuña.—Ha sido detenido en Loge, pueblo de esta provincia, un individuo a quien se imputa (en unión con otros tres sugetos) el asesinato de un matrimonio y un hijo.

El detenido se llama Emilio Castello y el crimen fué cometido en Arrécife pueblo de la provincia de Buenos Aires.

Según la versión que circula como cierta, el citado Castello y tres individuos asesinaron a un hombre llamado Jorge María, a la esposa de este y a un hijo de ese matrimonio, y al mismo tiempo robaron a esa familia 30.000 pesetas.

Poco después Emilio Castello vino a España con nombre supuesto, y en vista de avisos recibidos de la República Argentina ha sido buscado y detenido.

Castello niega haber tenido participación alguna en los delitos que se le imputan; pero la guardia civil, que ha practicado un reconocimiento en su casa, ha encontrado un pantalón manchado de sangre y otros objetos que le comprometen.

Se ha telegrafado a Buenos Aires, dando noticia de la detención de dicho individuo.

Valencia.—La infanta Isabel ha marchado en tren especial a Mamses, despidiéndola las autoridades.

En dicho pueblo ha tenido un recibimiento entusiasta.

Ha visitado una fábrica de cerámica, y allí le han regalado varios objetos de ese género.

Después ha visitado las obras de la traída de aguas potables y ha conversado con los obreros.

Más tarde se ha celebrado en honor de S. A. un banquete, en el que ha habido brindis.

Terminados éstos, la infanta ha manifestado su agradecimiento por todos los obsequios que está recibiendo.

Málaga.—En las inmediaciones de una fábrica de azúcar de Zamarrilla han sido encontrados huesos humanos.

El Juzgado instruye diligencias.

Segovia.—Mañana comenzará la vista ante el Jurado de la causa por robo cometido en la Sucursal del Banco de España.

El procesado, que es un ordenanza de dicha sucursal, niega ser autor del robo.

Declararán más de 60 testigos.

Bolsa de Madrid

NOTIZACION OFICIAL COMPARADA

Table with columns: Denda perpetua, Denda amortizable, Acciones del Banco de España, Azucareras preferentes, Obligaciones ordinarias, Cambios sobre Paris, Id. Londres, Paris Exterior, Esenas Aires.

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior a 82'52 el id. Fin próximo a 82'82, los francos a 13'10, las libras a 28'45 y el amortizable a 102'00.

Paris 92'20.

MENCHETA.

Segunda conferencia

Madrid 30 (11 noche.)

Política

Ya nos hemos quedado, como todos los veranos, con los círculos políticos casi desiertos y con carencia completa de noticias políticas que merezcan ser comunicadas.

En los centros oficiales, tampoco las hemos encontrado. Solamente una impresión hemos recogido en breve conversación habida con un personaje de

la situación, que esta noche ha salido para San Sebastián.

Dice el aludido personaje que los conservadores han dado una notable prueba de instinto de conservación, apoyando la gestión del señor Maura aun en aquellos proyectos de ley (ha dicho) que nos eran antipáticos, como el relativo a los azúcares y el de la degradación de los vinos.

De esta manera (ha añadido) si caemos del poder, no caeremos como los liberales, divididos y deshechos, sino con la unidad compacta del partido y con un jefe único, que es el señor Maura.

Recompensa a Kindelan

Los periodistas que asistieron anoche al banquete celebrado en La Parisiana en honor del capitán de Ingenieros señor Kindelan, han visitado al ministro de la Guerra, rogándole que en la hoja de servicios de dicho capitán se ponga la nota de valor acreditado.

El marqués de Estella les ha contestado que siente no poder satisfacer dicho deseo, porque es contrario a las disposiciones reglamentarias; pero que se concederá a Kindelan una recompensa que será expresión del aplauso que merece por su valerosa conducta.

Otra recompensa

Hoy ha sido firmado un Real decreto por el cual se concede la cruz del mérito militar al capitán del vapor que salvó a Kindelan.

A este señor le han sido entregadas las insignias; para que las remita al capitán Mr. Roche.

A Valencia

El capitán Kindelan ha salido esta noche para Valencia, donde los que con insistencia le han invitado a marchar a aquella ciudad, le preparan un gran recibimiento y deferentes agasajos.

De Marina

En el ministerio de Marina se trabaja con actividad para tener adelantados los trabajos preparatorios ó preliminares a fin de que, cuando en el Otoño sean aprobados por las Cortes los proyectos del señor Ferrandiz, puedan comenzarse los trabajos en ellos comprendidos, especialmente los relativos a los arsenales y los de construcción de buques de guerra.

Condonación

El delegado regio de pósitos, teniendo en cuenta la escasez de la actual cosecha de cereales, ha dispuesto que por este año se condone la cantidad que a los pósitos debían entregar, a los pueblos que solicitaron esta gracia.

Esa determinación es objeto de elogios no solo de los interesados sino tambien de los amantes de la agricultura.

Viaje de un ministro

El ministro de Marina señor Ferrandiz saldrá el día 1.º de Agosto para San Sebastián, con objeto de acompañar al Rey en su próximo viaje a Bilbao y durante las regatas que don Alfonso ha de presidenciar en aquel puerto.

Obras en puertos

En el Consejo de ministros que se celebrará el sábado ó el domingo próximo, el señor Gonzalez de Besada presentará el expediente de las obras que proyecta para los puertos de Cádiz y Rivedesella.

Turno de veraneo

En la misma reunión de los consejeros de la Corona, cada uno de ellos expone los propósitos ó deseos que tiene en cuanto a ausentarse de Madrid para veranear durante un periodo más ó menos largo.

En vista de tales pensamientos, se acordará el modo de realizarlos, ó sea el turno para el veraneo de cada ministro.

Los que primero saldrán de Madrid, parece que son los ministros de Fomento é Instrucción pública.

Un incendio

En Tetuan, pueblo de la provincia de Madrid, ha ocurrido hoy un gran incendio.

Este ha tenido principio en un almacén de trapos, adquiriendo desde los primeros momentos grandes proporciones, y la falta de agua para combatir, ha sido causa de que se propagase a dos casas destruyéndolas también. Ya está casi dominado.

Notas extranjeras

Escuadra japonesa

Paris.—Telegrafian de Brest que continúa siendo objeto de muchos agasajos la escuadra japonesa surta en aque-lla bahía.

El vice-almirante japonés Ijuin, a bordo del «Tsukuba» ha dado una brillante fiesta, a la que han acudido las autoridades y la alta sociedad de Brest.

Los barcos japoneses parten mañana para Burdeos después de proveerse de carbón y víveres.

Soldados muertos

Londres.—Un despacho de Amsterdam anuncia que el populacho de Malmö, en las islas Célibes, ha preparado una emboscada a un destacamento de infantería compuesto de ocho hombres a los que han sorprendido y dado muerte.

Este ataque es atribuido a la severidad del gobernador militar.

El dirigible alemán

Berlin.—El globo dirigible militar ha hecho esta mañana el trayecto de Tegel a Berlín hasta el palacio del emperador sobre el que ha estado evolucionando a pesar de tener viento contrario.

Ha seguido una velocidad de 20 kilómetros por hora.

MENCHETA.

De madrugada

Juegos florales en Valencia. Madrid 31 (2 madrugada). Se ha celebrado en el Teatro Principal con gran solemnidad los Juegos florales. El teatro estaba deslumbrador. Pre-

LA REGENERACION, SOCIEDAD AGRICOLA MERCANTIL.—CAPITAL SOCIAL 2.000.000 DE PESETAS. Esta Compañía vende al contado y a crédito Superfosfatos y Nitratos de alta graduación garantizados.—Sulfato de amoníaco.—Sulfato de hierro.—Escaras Thomas, etcétera, etcétera.—Grandes existencias en los almacenes sociales, Navas de Tolosa, 17, y en los de Pasajes, Tarragona, Zaragoza, Estella, Tafalla, Tudela, Cortes, Gallur, Taazona, y otras localidades.

Compra venta de ganados. Caballar mular y vacuno, destinado a faenas agrícolas y de lujo, cuadradas en Pamplona (calle de Alfonso Victoria) y Zaragoza (Torrero, edificio de la Sociedad); dehesas en Fontellas. Seguros de ganados a prima fija. Maquinaria agrícola. Segadoras, Atadoras y Agavilladoras de las marcas más acreditadas; Rozadoras, Guadañadoras, Trillos, Arados Bravant, Russac y Vernet, Recogedoras de heno, Volteadoras, piezas de recambio y personal técnico para reparaciones.

ARILLA, GARCIA Y C.ª. Constitución, 11, Pamplona. NUEVO ALMACEN DE Música, Pianos, Armoniums. INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES. 15-14

CRÉDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1864.—CAPITAL 6.000.000 PTAS. OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCURSALES de Tudela, Elizondo y Estella. Compra y venta de Valores.—PRESTAMOS Y CUENTAS DE CREDITO, con garantía de Fondos Públicos, valores industriales ó firmas acreditadas.—DESCUENTOS, de letras sobre plaza, de pagarés con garantía de firmas solventes, de imposiciones y cupones.—Compra y venta de monedas de oro, billetes de Bancos extranjeros y BONS DE POSTE.—Préstamos hipotecarios.—Giros y negociaciones de letras.—CHEQUES, sobre España y otras naciones.—Admisión de valores españoles y extranjeros en custodia.—Cuentas corrientes a la vista con interés de 1 por 100 anual.—Imposiciones a plazo de tres a seis meses y 1 y 1/2 por 100 de interés anual; de seis a nueve meses, 2 por 100 idem; de nueve a doce meses, 2 y 1/2 por 100 idem y a un año 3 y 1/2 por 100.

CASA LUNA. CONSTITUCION, 39, Pamplona. CHURRUCA, 4, San Sebastian. COSO, 35, Zaragoza. Unica casa en Navarra con exclusiva para la venta de los PIANOS Erard, Pleyel, Gaveau, Gors & Kallmaun, Estela, Ortiz & Cussó, Chassaingne Freres y otras.—Armoniums Rodolphe, Cristophe, Kasriel y Alexandre. Mediófonos.—Alquileres.—Gramófonos y discos los más perfeccionados. INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS PARA BANDA Y ORQUESTA. Depósito exclusivo de las ediciones Dotésio y las principales del extranjero. Ventas al contado y a plazos de todas clases.—Pidanse catálogos. Taller de reparaciones.—Afinaciones. Clase especial de armonía y composición por correspondencia.—Pidanse condiciones.

MALES DE LA PIEL

Antes de la curación. Después de 15 días de tratamiento. Hemos señalado a los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHELET, Farmacéutico y Químico en Sedán de Francia, en lo que toca a las enfermedades de la piel. Aquí la lista de estas enfermedades que han sido curadas, desecemas, herpes, impetigos, acnes, sarpullidos, prurigos, rojeces, sarpullidos tarinados, enfermedades de la barba, comezones, llagas, varicosas y eczemas varicosas de las piernas. Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto sobre el punto en el cual se localiza el mal, como sobre la sangre, que después de algunos días se encuentra transformada y purificada. Todos los ensayos tuvieron buen éxito, y no se ha producido jamás una recaída, después de la curación. El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna. Acaba el señor RICHELET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España. Un folleto, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel, ha de ser remitido gratuitamente, por los depositarios, a todas las personas que lo piden. Para obtener también gratuitamente ese folleto, basta dirigirse al señor L. RICHELET, 13, rue Gambetta, en Sedán (Francia). Depósito General y venta: Droguería de D. Francisco Loyarte, calle San Ignacio de Loyola, 9 (frente al Mercado), San Sebastián. En Pamplona, droguerías de don Valentín Marquina y don Jesús C. Castillo.

Cazadores. Se vende magnífico cordero de casa raza Seiber; se dará barato. San Francisco 16, segundo piso. «Crédito Navarro». Desde el día 1.º del próximo mes de Agosto se pagará en la caja de las oficinas de esta sociedad y a cuenta de los beneficios del ejercicio corriente, 25 pesetas por acción equivalente a un 5 por 100. Pamplona, 24 de Julio de 1907.—Por acuerdo de la Junta de Gobierno, Eugenio Lizarraga, Secretario. 25 31 3-2

Caballeros! En la casa LA ANDORRANA se acaba de recibir un gran surtido en impermeables para corbata y gemelos para paños, los que se venderán como los cuellos y puños a precios sin competencia. LA ANDORRANA. 4-1. Imprenta de E. BOU DE NAVARRA.

# Anuncios recomendados

**Nuestro paisano** el conocido camarero Lorenzo Gomez ofrece a sus paisanos su casa de huéspedes sita en San Sebastian en la calle Narrika número 3, principal, esquina al Kiosko del Boulevard. 30-19

### Sustitucion médica

Ofrece sus servicios para toda interinidad el profesor don F. A. y A., San Sebastian, Manterola 9, tercero, izquierda.

**Aprendiz de barbero.** En la peluquería de Lucio Sanmartin, San Nicolás 89, hace falta uno con algún principio. 3-3

**Pérdida de cartera** Desde Espinal a Vizcarret se perdió la tarde del 26 una cartera con 100 pesetas en billetes del Banco y varios documentos y dos cartas cerradas. La persona que hubiera encontrado dicha cartera se servirá entregarla a don Angel Mandacera, vecino de Arive y se gratificará. 3-3 p

**Oratorio** Se vende uno antiguo y con esculturas. Darán razón Cuesta del Palacio 11. 3-3 p

**En la casa** de Cuatro Vientos fremera, se alquilan en buenas condiciones tres habitaciones y dos cuartos espaciosos. Precios módicos. Darán razón San Anton número 68, 1.º de Nueva 125. 4-3

### Yrazu y Compañía

**BANCA**  
Calle Moreno, 967, Buenos-Aires  
Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América, siendo su único representante en España y Francia, don Antonio Iriarte, de Tolosa (Guipúzcoa) a quien pueden dirigirse los interesados y hallar sus ventajosas.  
Representante en Pamplona don Miguel Jaunsarás, calle Eslava, número 80. 90-40 p

**Tafalla** Se hace saber al público que se ha abierto una nueva fonda Portal del Río, número 10, entrada de la Estación. 6-6

**Colocacion** La desea un joven de 15 a 16 años con buenas referencias para oficina ó casa particular. Para más detalles dirigirse a la calle Rozalejo núm. 6 principal b. derecha. 6-3 p

### Agente marítimo

El más antiguo en Navarra, dedicándose desde hace veinte y nueve años en esta ciudad. Facilita pasajes para todos los puertos conocidos del Extranjero a precios los más baratos que se conocen y nadie ofrecerá más garantías que esta casa.  
Dirigirse Zapatería 36 y Mayor 106.—DOMINGO APÉZTEGUIA.  
Encargado en Estella, Adrian Zuza. Casa en Buenos Aires Chacabuco 82. 100-92

**Venta de finca** Se vende en Caparrosa una hermosa huerta de cabida de nueve robadas, cercada de pared de piedra de dos metros de altura, con riego y mucho arbolado frutal de varias clases y emparrado; dentro de la misma una hermosa casa de nueva planta con diez habitaciones, construcción moderna, con dos cuartos para el ganado, granero y varios departamentos para otros usos, un gran corredor cubierto para guardar paja etc., cuya finca se cederá al contado ó plazos.  
Dirigirse a su propietario don Vicente de la Fuente, Caparrosa. 8-4

**No dejéis de aseguráros en la Sociedad** anónima Patria, única que tiene establecido el seguro popular de enfermedad, impondiendo la física, vejez y muerte, verdadera previsión de las familias. Oficinas, calle Mayor, número 17, 2.º H. 30-4

**Nodriz** Hace falta una de buenas referencias. Para informes dirigirse a la calle Mayor núm. 40. 3-2

**Ocasión** Se vende baratísimo un coche de dos ruedas "Bogart" con capota y dos juegos de ruedas nuevos, comprado hace un año y muy cómodo y elegante; caballo inglés alazán tiro y silla; de mucha sangre y guarniciones completas de charol y plomo gran lujo, con varios accesorios. Equipo completo de montar, de piel cordo, casi nuevo.  
Darán razón en la Notaría de Lezo. 30-3

**Pérdida** El que hubiere recogido una perra blanca de caza, con una mancha negra que le cubre media cabeza y otra en el hocico del hocico, que atende al nombre de "Tula", se servirá entregarla ó dar aviso en la calle San Francisco núm. 16 piso segundo. Se supone ha sido robada y caso de entregarse, y de indagar su paradero, dará parte a los tribunales.  
Imprenta de El Eco de Navarra



Motor de aire maravilloso

## EL RIEGO

sin gasto alguno

## NUEVOS INVENTOS

Todo lo mas moderno del mundo

Dirigirse: Fundición Arrieta, Pamplona

**La Fundición Arrieta** su especialidad de riegos presenta en todo su progreso no cobrando cantidad alguna hasta su completo éxito. La riqueza agrícola es el más importante de la provincia, ejecutan los estudios más económicos que existen.

**Nueva centrifuga gigante,** 100.000 litros por minuto.

**Grandioso aeromotor** sin gasto alguno. (Puede verse gran instalación.)

**Auto-pulmón hidraulico** Nuevo elevador del Instituto de Bristol.

**Aspiradores profundos** con transmisión neumática o hidraulica.

**Nuevas sembradoras** Para los Municipios

**Instalación completa** de fabricas de chocolate (más de 300 hechas en España y Portugal.) Panaderías, serrierías, molinos harineros. Material para bodegas (más de 3.000 prensas instaladas en toda España), primeros premios; filtros para vinos, aceite y agua, mangas, etc. Instalación completa de molinos de aceite



BRAYANT Bajac, grandes premios. Los demas son imitaciones inferiores. 30-80

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

**Línea de Filipinas.**—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cadiz Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados ó sean 5 de Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila. (Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean 22 de Enero, 19 de Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cadiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto-Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata con trasbordo en Puerto Rico.

**Línea de Buenos-Aires.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos-Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos-Aires el día 1 y de Montevideo el 2.

**Línea de Canarias.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, y de Cádiz el 22 directamente para Tanger, Casa Blanca Mazagan, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno a Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas; Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

**Línea de Fernando Poo.**—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Poo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que a la ida, para Cádiz y Barcelona.

**Línea de Tanager.**—Salida de Cádiz: Lunes, miércoles y viernes, para Tanager, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar.

**AVISOS IMPORTANTES**  
Rebaja en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicado en la "Gaceta" del 22 del mismo mes.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego.

## Boletín Religioso

### SANTORAL

**Día 31 Miércoles.**—San Ignacio de Loyola, confesor y fundador. —Este glorioso fundador de la Compañía de Jesús fué natural de Loyola (Guipúzcoa). Inclinado desde su juventud al ejercicio de las armas, siguió la carrera militar hasta que en el sitio de Pamplona por los franceses recibió una herida y tuvo que retirarse á curarla. Para entretener el tiempo su convalecencia, pidió algunos libros de caballería ó novelas; pero como no encontraron otro que darle le facilitaron la "Vida de los Santos", cuyos ejemplos le causaron tal impresión que prometió no servir á otro señor que al del Cielo. Aquí principia su santa vida, que no ha de abandonar ya, premiándole el Señor á los 65 años de edad el día de 1556.

### CULTOS

Oficio de San Ignacio con rito doble y color blanco.  
En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.  
A las tres y media, vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.  
En San Ignacio.—Solemne fiesta á su titular. A las 10 misa cantada con sermón por el R. P. Gamarra, y desde las tres de la tarde hasta las diez de la noche se iluminará el altar y se dará á adorar la reliquia á los fieles.

En San Saturnino.—Cuarenta Horas. De seis á ocho de la tarde.

### SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino.—San Saturnino 7-2.º.  
San Lorenzo.—Casa Parroquial.  
San Nicolás.—San Gregorio 17-2.º.  
San Juan Bautista.—Dormitatoria 6, 2.º.  
San Agustín.—San Agustín 8-3.º.

### ESTAFETA LOCAL

MERCADO DE ORREALES		ROBO	
	Doble decámetro		
Trigo	20,40	8,02	
Avena	09,30	6,90	
Cebada	09,00	6,45	
Habas duras	19,00	4,87	
Idem anchas	00,00	0,00	
Besa	19,00	4,87	
Maiz	16,00	2,84	
Aiscol	16,00	2,84	
Girón	16,00	2,84	
Alholva	19,00	4,87	
Espanola	00,00	0,00	
Arveja	00,00	0,00	

**CABOEL DE PAMPLONA**  
Existencia del día de ayer:  
De ceniza pendiente 41  
Arresto mayor 8  
En expectación de marcha 21  
Total 70

**VIAJEROS**  
Ayer llegaron á las fondas y casas de huéspedes las personas siguientes:

**El Eco de Navarra** se halla de venta:  
En Madrid: Kiosko de don Patricio Lujañ, frente al café de Fernos.  
En Bilbao: Kiosko del Arenal de María García.  
En San Sebastian: Librería de Hijas de Aramburu y Biblioteca de la Estación.  
En Vitoria: Kiosko del señor Alonso Plaza de Bilbao.  
En Logroño: don Carlos Gil, Mercaderes 46.  
En Zaragoza: Kiosko de don Antonino García, Plaza de la Constitución.

### Patria

Sociedad anónima de reaseguros y seguros  
Domicilio social, Barcelona  
Capital 5.000.000 pesetas desembolso estatuario 500.000 pesetas.  
Seguros de enfermedades y de Vida Popular.  
Oficinas en Pamplona Mayor 17, 2.º izquierda. 30-8

### Ganancia diaria de 4 pesetas

SE GARANTIZA á hombres y mujeres que quieran trabajar en sus casas por nuestra cuenta ó propia; artículo fácil, lucrativo, novedad nunca vista. Búscanse por toda España colaboradores y representantes. Se envía gratis elegante muestrario y explicaciones; franquear respuesta. Escribir: "Sociedad Italo-Francesa-Barcelona, calle Princesa, 34. 2831246

## UNA SEÑORA

ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de reuma y gota, neurastenia, asma, estómago, diabetes, debilidad general, fijos, anemia, tisis, enfermedades nerviosas, etc., un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados hoy en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito, puramente humanitario, es la consecución de un voto. Escribir á Carnes G. P. García, Aribau, 24, primero, Barce-lona.

Don Saturnino Mendivil, don Eugenio Perez y don Manuel Peña.

### VALORES DE NAVARRA

COTIZACION DE AYER		PRECIOS	
	Antr	Uil.	
Duda provincial al 4 por 100	102		
Duda municipal al 4 por 100	101,50	101,50	
Crédito Navarro.		255	
La Papelera Española			
Fabrica del Bidasoa (Vers)			
Idem id. Obligaciones al 5 por 100.			
La Vinicola (Oampansa)			
Tejido Mecanico Pamplonesa.			
Balneario de Estelu			
Agua de Arteta.			
Café "Iruña"		192,10	
Id. Agricola, 1.ª serie liberada		190	
Id. 2.ª serie 10 por 100 desembolsado			
Electra Pamplonesa			
La Vasco-Navarra			
Idem completamente liberada.			
Electra Bidasoa			
La Actividad, acciones de 100 ptas.			
Id. de 1000 2.ª serie 10 por 100 desam.			
Electra Irati			
La Vasconia			
Agua de Burlada y Belascosain		105	
Asucarera de Marcella			
Asucarera de Tudela.			
Electricidad Tudelana			
Electra Industrial Española			
La Industrial Sangüesa			
Noria-Bombas de Lodosa			
Arguona			
Dominicos Primitivo (Oampansa)			
La Regeneración, acciones de 500 pesetas liberadas.			
Id. de 500 ptas. 10 por 100 desembolsado.			

## SOLUCION CASES

de clorhidrofosfato de cal  
Premiada en varias Exposiciones  
Por su excelente composición y perfecta dosificación, es la única aprobada por la Academia de Medicina y demás Corporaciones médicas. Se recomienda en los casos Anemia, Clorosis, Raquitismo, Inapetencia, Convalecencia, Embarazo, etc., Poder reconstituyente para las madres durante la lactancia de los niños.  
Al por mayor Farmacia de J. Puchades, Plaza de la Lana, 11.—Barcelona.  
De venta en las principales farmacias de España.

## Chocolates y Cafés

DE LA Compañía Colonial TAPIOCAS Y THEES

38 recompensas industriales  
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

## LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija  
40 AÑOS DE EXISTENCIA

GARANTIAS—  
Capital social: Ptas. 5.000.000  
Reservas y primas 17.654.489

Capitales asegurados en 31 de diciembre de 1901: Pesetas 1.353.123.428 53 ondes colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía.  
Sinistros satisfechos 6.233 que importan pesetas 10.392.492  
¿Queréis hacer un seguro bien garantido?  
Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes con personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna Compañía.  
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTARENA.—Oficinas: Plaza del Comercio 36, PAMPLONA.

**EL TIEMPO**

Temperatura máxima de anteaayer	37,8
Id. mínima de ayer	17,0
Altura barométrica á las 9 de ayer	775
Espeso recorrido por el viento en diezhs á 24 horas en kilómetros	182

**REGISTRO CIVIL**  
En Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Varones 0, hembras, 0.  
Defunciones.—Manuela Gorri, de 35 años, de Pamplona, San Nicolás 18 5.º; Rosa Blanca, de 2 años, Inclusa.  
Matrimonios.—Ninguno.

### Pasatiempos

**TARJETA ANAGRAMA**  
Remitida por "Miss Cañamón"

D. José María L. Milcet  
Beira

Con las precedentes letras formar el nombre, apellido y obra más notable de un insigne filósofo español.

**CHARADAS**  
Remitida por id.  
"Cuarta quinta prima quinta."  
"dos tercía" quinta el melón

vamos "un cuarta quinta" de los á pasarnos los dos.  
Y vamos á ver la mina que tiene mi tío Andrés en la que abunda la "todo mineral muy útil que es.

Remitida por "Coco III."  
Una mañana en un "todo" tomé una copa de "tres" y con voz "tercia primera" pedí la cuenta á Gabriel. Me contestó muy airoso sin poderlo remediar con voz "segunda primera"

**BUZÓN.**  
"Una que no ha comido churrros" hija, será porque no le gustan. A mi me pasado lo mismo con su charada ipata pero al fin conseguí pasarla al turno.

Solución á los pasatiempos publicados el día 28:  
Charada.—Savino.  
Tarjeta.—Eugenio Sanz de Larín.  
Han remitido soluciones exactas: A la charada.—Cyranó, Un intimo de rano, La mori-con-plá, Un silfo, Un mio.  
A la tarjeta.—La fregatriz de mi vida. Una admiradora de la solución.

PRIMO DEL TIO